

Az: ÜLW 10/ KA-GI42-gze

Karlsruhe, Januar 2010

Rundschreiben an alle Kreisbrandmeister und Leiter der Feuerwehren der Stadtkreise und Kommandanten der Feuerwehren der Großen Kreisstädte

Löschübungen 2010

Sehr geehrte Damen und Herren,

für Ihre Mitarbeit bei der Durchführung von Löschübungen in der Vergangenheit sagen wir unseren herzlichen Dank.

Die SV SparkassenVersicherung wird auch im Jahr 2010 diese Aktionen unterstützen und sich an den anfallenden Kosten beteiligen. **Bitte beachten Sie den Zeitrahmen, bis wann die Abrechnung der Übung bei uns eingegangen sein muss (Seite 4 unten).** Neu in die Liste aufgenommen wurde die Fa. Brandschutz Hug. Ansonsten haben sich keine wesentlichen Änderungen bezüglich der Vorjahre ergeben.

Das Aufgabengebiet "Löschübungen 2010" ist in der Abteilung Risikoservice im Hause Karlsruhe angesiedelt, wo es von **Frau Andrea Ganz** und **Herrn Wolfgang Kayser** betreut wird.

Bei der Verteilung dieses Rundschreibens unterstützt uns wieder der Landesfeuerwehrverband Baden-Württemberg, dem wir an dieser Stelle unseren herzlichen Dank aussprechen.

Verfahrenshinweise

Zielgruppen von Löschübungen:

Als Schwerpunkte für Löschübungen sind folgende Institutionen zu bedienen:

- Kindergärten
- Schulen, insbesondere gewerbliche Berufsschulen
- Krankenhäuser
- Pflege- und Altenheime
- Öffentliche Verwaltungen und Einrichtungen
- Übungen mit der Bevölkerung (z.B. beim Tag der offenen Tür)

Ablauf

Zur übersichtlichen Verwaltung unserer Geldmittel bitten wir um vorherige schriftliche Ankündigung (ca. 14 Tage vorher) einer angesetzten Übung unter Benennung der Institution, wo die Übung stattfinden soll und die etwaige Anzahl der vorgesehenen Verbrauchsmittel (**Anlage 1/10**). Hierbei bitten wir, die Anzahl der einzusetzenden Übungsgeräte in einem angemessenen Rahmen zu halten, damit möglichst viele Feuerwehren in den Genuss unserer festgelegten Zuschussmittel gelangen können. Wir bezuschussen **je Übung** die Wiederbefüllung von CO₂-Patronen für Wasserlöscher, die Anmietung eines Firetrainers für **einen Tag oder für ein Wochenende**, den Einsatz von Pulverlöschern (**max. 4 Füllungen (2xPG6, 2xPG12)**) und für die Demonstration von CO₂- Löschern **max. 2 Füllungen**.

Nach Durchführung einer Übung bitten wir um schriftliche Bestätigung durch den Feuerwehrkommandanten und der Institution unter Angabe des tatsächlich verbrauchten Materials und der Teilnehmerzahl, damit die Mittel angewiesen werden können (**Anlage 2/10**).

Bitte geben Sie auf beiden Anlagen Telefon- und Fax-Nr., e-mail-Adresse, Ansprechpartner und zusätzlich auf Anlage 2/10 die Bankverbindung an!

Die bisherigen Anlagen 1/09 und 2/09 und frühere haben mit Erscheinen dieses Schreibens keine Gültigkeit mehr und können nicht mehr akzeptiert werden!

Kosten

Die Begleichung der Kosten für die Wiederbefüllung der bei den Übungen eingesetzten Wasserlöschern, Pulverlöschern, CO₂- Löschern etc. und der Mietkosten für die Nutzung des Firetrainers obliegen dem **Kostenträger (Feuerwehr)**. Die SV SparkassenVersicherung ersetzt die u.g. Pauschalbeträge, die dem Kostenträger direkt ausbezahlt werden. **Unmittelbare Abrechnungen der SV SparkassenVersicherung mit den beteiligten Firmen sind nicht möglich !**

Die Pauschalbeträge sind festgesetzt auf:

- **Wiederbefüllung Treibmittelflasche für Wasserlöscher** → **5,00 EUR**
- **Wiederbefüllung Pulverlöscher PG 6** → **45,00 EUR**
- **Wiederbefüllung Pulverlöscher PG 12** → **75,00 EUR**
- **Wiederbefüllung CO₂- Löscher** → **45,00 EUR**
- **Einsatz FIRETRAINER für 1 Tag** → **205,00 EUR**
- **Einsatz FIRETRAINER für 1 Wochenende** → **310,00 EUR**

Die SV SparkassenVersicherung hat Festpreise für das Jahr 2010 im Rahmen der Bezuschussung ohne Mehrwertsteuer mit unten genannten Firmen für die Wiederbefüllung der Pulver- und CO₂- Löcher, der Treibmittelflaschen für die verschiedenen Löscher und den Einsatz des Firetrainers ausgehandelt, die auch für die Feuerwehren für diese Übungsaktionen gelten.

Die Differenz zur Zuschusspauschale (MWST) obliegt dem Kostenträger (Feuerwehr).

Firetrainer

Als weitere Serviceleistung bieten wir auch weiterhin die Nutzung eines Firetrainers zu Demonstrations- und Übungszwecken an.

Hierfür sind je nach Örtlichkeit verschiedene frei wählbare Anbieter alphabetisch aufgelistet:

Activ Sicherheitstraining Fürfelderstr. 32 74906 Bad Rappenau	Aisco Industry Products GmbH Grünstr. 4 79323 March	Kneißler Gloria Kundendienst Tannenbergstr. 24 78355 Hohenfels	Naderer Brandsimulation GmbH Stöckackerstr. 8 79713 Bad Säckingen
Schwartz GmbH Brandschutztechnik Glockenstr. 8 74613 Öhringen	Total Feuerschutz Niederlassung Ladenburg Industriestr. 13 68526 Ladenburg	Ziegler Fire-Protection Südliche Alleenstr. 4-6 71679 Asperg	Brandschutz Hug Irmgard-Keun-Straße 13 71254 Ditzingen

Der **Firetrainer** wird von den genannten Firmen zu **folgenden Konditionen** angeboten:

- | | | |
|----|------------------------------------|-------------------|
| 1. | Tagesmiete pauschal incl. 19% MWST | 243,95 EUR |
| 2. | Wochenende pauschal incl. 19% MWST | 368,90 EUR |

Die Differenz zur Zuschusspauschale (MWST) obliegt dem Kostenträger (Feuerwehr).

Kontakte in alphabetischer Reihenfolge:

⇒ **Ansprechpartnerin** bei der **Fa. Activ Sicherheitstraining** ist **Frau Zimmermann**
 Tel. 07066/900583, Fax 07066/900584, Handy 0162/837 2159, mail:
 Silvia.Zimmermann@gmx.com

⇒ **Ansprechpartnerin** bei der **Fa. Aisco Industry GmbH** ist **Frau Streubel**,
 Tel. 07665/947750, Fax 07665/9390723 mail: streubel@aisco-group.com

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Fa. Kneißler Gloria Kundendienst** ist **Herr H.-P. Kneißler**,
 Tel. 07775/606, Fax 07775/843 mail: hpkneissler@freenet.de

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Fa. Naderer Brandsimulation GmbH** ist **Benjamin Philipp**,
 Tel. 07761/5539090, Fax 07761/55390923 mail: info@naderer-firetrainer.com

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Fa. Schwartz GmbH Brandschutztechnik** ist **Herr Schwartz**,
 Tel. 07941/37037, Fax 07941/34593 mail: schwartz_gmbh@t-online.de

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Fa. Total Feuerschutz GmbH** ist **Herr Deppe**,
 Tel. 06203/922810, Fax 06203/922812 mail: odeppe@tycoint.com

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Fa. Ziegler Fire-Protection** ist **Herr Ziegler**
 Tel. 07141/2390901, Fax 07141/2390902 mail: info@ziegler-fire-protection.de

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Fa. Brandschutz Hug** ist **Herr Hug**
 Tel. 07156/207944, Fax 07156/207945 mail: info@brandschutz-hug.de

Wo die Geräte **deponiert** sind und übernommen werden können, ist bei den Ansprechpartnern zu erfragen.

- In den Preisen sind alle Zünderinheiten und auf Wunsch z.B. die Fettbrand/Fettexplosions-Attrappe, die Spraydosen-Attrappe u.a.m. enthalten.
- Die **Reinigung** des Firetrainers sowie die **Abholung und Rücklieferung** ist Angelegenheit der **Feuerwehr**.
- Bei Wochenendpauschalen soll der Firetrainer **freitags** abgeholt werden, die Rücklieferung muss **am darauf folgenden Montagvormittag** erfolgen.
- Bei **Überschreitung** der vereinbarten Mietdauer wird der **Feuerwehr** ein Pauschalbetrag von **EUR 205,- + MWST** je angefangenen Tag berechnet.

Alternative Abwicklung der Löschübung:

Durchführung der gesamten Löschübung mittels Feuerlöschersimulations-System der Firma Dräger durch Personal der Fa. Dräger. Die Kosten belaufen sich auf 529,- € für einen halben Tag (bis 60 Teilnehmer) und auf 929,- € für einen ganzen Tag (zwischen 60 und 120 Teilnehmer) jeweils zzgl. MwSt und zzgl. Reisekostenpauschale. Weitere Kosten fallen lt. Fa. Dräger nicht an.

Diese Alternative der Löschübungsdurchführung bezuschusst die SV Sparkassenversicherung mit einem Betrag von insgesamt 200,- € für einen halben Tag (bis 60 Teilnehmer) und 400,- € für einen ganzen Tag (bis 120 Teilnehmer).

Dräger Safety AG & Co. KgaA

**Vor dem Lauch 9
70567 Stuttgart**

⇒ **Ansprechpartner** bei der **Dräger Safety AG & Co.KgaA** ist **Herr Sebastian Pohl**,
Tel. 0711/72199-61, Fax 0711/721997761 mail: sebastian.pohl@draeger.com

Bitte beachten Sie:

- Die Kosten für die Löschübungen werden im beschriebenen Umfang **nur dann** von der SV-Sparkassenversicherung erstattet, wenn die Feuerwehren den Einsatzbedarf **rechtzeitig vor der Übung** bei der SV Sparkassenversicherung unter Angabe der ausgewählten Anbieterfirma **angekündigt** hat und diese von der SV Sparkassenversicherung schriftlich bestätigt worden ist.
- **Nach erfolgter Übung rechnet die FW mit der ausgewählten Anbieterfirma die entstandenen Kosten ab und kann danach den Zuschussbetrag der SV Sparkassenversicherung anfordern (s. Anlagen 1/10 u. 2/10).**
- **Die Abrechnung der Übung muss spätestens am 01.12.2010 bei uns vorliegen, ansonsten verfällt der Zuschussbetrag!**
- Auf die Zahlung der Zuschüsse seitens der SV Sparkassenversicherung besteht kein Rechtsanspruch. Sie können nur im Rahmen der jährlich hierfür vorgesehenen Mittel gewährt werden.

Anmerkung:

Bitte geben Sie den Inhalt dieses Rundschreibens und die Anlagen unbedingt an **alle Feuerwehren** Ihres Bereiches weiter und weisen Sie auf die **Einhaltung** der **fett gedruckten** Passagen zur reibungslosen Abwicklung hin, um die Kostenerstattung nicht zu gefährden.

Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie die Aktion, wie in den vergangenen Jahren, nachhaltig unterstützen und die Feuerwehren Ihres Bereiches zu den Löschübungen ermutigen würden.

Bitte sehen Sie die finanzielle Unterstützung durch die SV SparkassenVersicherung als Zeichen unserer Verbundenheit mit den Feuerwehren in Baden-Württemberg und unserer gemeinsamen Bemühungen zur Schadenverhütung. Wir würden uns freuen, wenn Sie unsere Unterstützungsmaßnahmen auch öffentlichkeitswirksam in geeigneter Weise publizieren würden und uns entsprechende Veröffentlichungen zukommen ließen.

In diesem Zusammenhang stellen wir den durchführenden Feuerwehren vor Ort einen Textvorschlag als Grußwort der SV SparkassenVersicherung zur Verfügung, das zum Auftakt der Übungen in die einleitenden Worte integriert werden sollte.

Für Ihre Mithilfe unseren besten Dank im Voraus.

SV SparkassenVersicherung
Risikoservice

Anlagen: 1/10 und 2/10

Textvorschlag zur Einbindung in das Grußwort für die Feuerwehren:

z.B: An dieser Stelle möchten wir der SV SparkassenVersicherung unseren ausdrücklichen Dank aussprechen, durch deren maßgebliche finanzielle Unterstützung die Durchführung der heutigen Übung erst möglich wurde.